



Art. nr 19035

pl Instrukcja obsługi
System sterowania nawadnianiem **smart** Irrigation Control

System sterowania nawadnianiem GARDENA smart Irrigation Control

1. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	4
2. MONTAŻ	6
3. INSTALACJA	9
4. UŻYTKOWANIE	20
5. KONSERWACJA	23
6. PRZECHOWYWANIE	23
7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	24
8. DANE TECHNICZNE	26
9. AKCESORIA / CZĘŚCI ZAMIENNE	27
10. SERWIS	27
11. UTYLIZACJA	28
12. INFORMACJA O WŁASNOŚCI ZNAKÓW TOWAROWYCH	29

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji.



Ten produkt może być używany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, jeśli są one pod nadzorem lub zostały poinstruowane o zasadach bezpiecznego użytkowania produktu i rozumieją wiążące się z nim zagrożenia. Nie wolno dopuścić, aby dzieci bawiły się produktem. Nie wolno pozwalać, aby dzieci czyściły lub konserwowały ten produkt bez nadzoru. Nie zaleca się używania tego produktu przez osoby w wieku poniżej 16 lat.

Przeznaczenie:

System sterowania nawadnianiem GARDENA smart Irrigation Control

jest przeznaczony dla użytkowników prywatnych. Służy do sterowania tryskaczami i systemami nawadniania w ogrodach przydomowych i uprawianych hobbystycznie. Może służyć do automatycznego nawadniania podczas wakacji. Nie jest on przeznaczony do stosowania w systemach nawadniania wewnątrz pomieszczeń.

System sterowania nawadnianiem GARDENA smart Irrigation Control

stanowi część systemu nawadniania ogrodu i może być programowany wyłącznie razem z **routerem GARDENA smart Gateway**.

System sterowania nawadnianiem GARDENA smart Irrigation Control

można konfigurować przy użyciu **aplikacji GARDENA smart** w celu ustawienia parametrów nawadniania. Do nawadniania można używać tryskaczy, systemu tryskaczy lub systemu kroploowników.

System sterowania nawadnianiem GARDENA smart Irrigation Control

automatycznie przeprowadza nawadnianie zgodnie z ustawionym programem i może być używany również podczas wakacji.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ryzyko odniesienia obrażeń!

Produktu nie wolno używać do celów przemysłowych ani w połączeniu z substancjami chemicznymi, środkami spożywczymi lub materiałami łatwopalnymi albo wybuchowymi.

1. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



Ważne!

Niniejszą instrukcję obsługi należy uważnie przeczytać przed rozpoczęciem użytkowania i zachować do wglądu w przyszłości.

1.1 Objaśnienie symboli:



Należy przeczytać instrukcję obsługi.

1.2 Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko zatrzymania krążenia!

Produkt wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może wpływać na funkcjonowanie aktywnych lub pasywnych implantów medycznych (np. rozruszników serca) i powodować poważne lub śmiertelne obrażenia.

→ Przed użyciem tego produktu należy skonsultować się z lekarzem i producentem implantu.

→ Po użyciu produktu należy odłączyć wtyczkę sieciową od gniazda zasilania.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko uduszenia!

Istnieje poważne ryzyko połknięcia małych elementów. Istnieje także ryzyko uduszenia małych dzieci w torbie foliowej.

→ Nie wolno dopuszczać, aby małe dzieci znajdowały się w pobliżu miejsca, w którym odbywa się montaż.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko porażenia prądem!

Ryzyko obrażeń spowodowanych przez porażenie prądem elektrycznym.

- Produkt musi być zasilany poprzez wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) o znamionowym prądzie upływu nieprzekraczającym 30 mA.

Produkt może być używany wyłącznie w połączeniu z dołączonym zasilaczem sieciowym 36 V (DC). Nie wolno używać adaptera.

Gdy zasilacz sieciowy 36 V (DC) jest podłączony, musi być zabezpieczony przed wilgocią i bezpośrednim nasłonecznieniem.

System sterowania nawadnianiem Irrigation Control należy zamontować w miejscu nienarażonym na działanie warunków atmosferycznych.

Przed użyciem sprawdzić przewód zasilający pod kątem uszkodzeń.

Produktu można używać wyłącznie do sterowania standardowymi zaworami 24 V (AC). Pobór energii elektrycznej na kanał nie może przekraczać 500 mA (zawór nawadniania GARDENA, art. nr 1278, wymaga 150 mA).

2. MONTAŻ

2.1 Lokalizacja instalacji systemu sterowania nawadnianiem Irrigation Control:

System sterowania nawadnianiem Irrigation Control jest odporny na zachłapanie wodą. Zaleca się zainstalowanie systemu sterowania nawadnianiem Irrigation Control w miejscu chronionym przed warunkami pogodowymi.

2.2 Przekrój przewodu przyłączeniowego:

Maksymalna dopuszczalna odległość między urządzeniem a zaworem zależy od przekroju przewodu połączeniowego. Przy odległości 30 m wynosi 0,5 mm², przy odległości 45 m wynosi 0,75 mm². Dopuszczalna jest jednoczesna praca maksymalnie do 2 zaworów (poza zaworem głównym).

Przekrój **przewodu połączeniowego GARDENA, nr art. 1280**, wynosi 0,5 mm², a długość — 15 m.

Ten przewód umożliwi podłączenie maksymalnie 6 zaworów. W celu zapewnienia wodoodpornego połączenia przewodowego należy użyć **zacisku przewodu GARDENA, art. 1282**.

2.3 Instalacja systemu sterowania nawadnianiem Irrigation Control na ścianie:

W zestawie znajdują się zarówno śruby, jak i kołki rozporowe.

Odległość między otworami wynosi 120 mm.

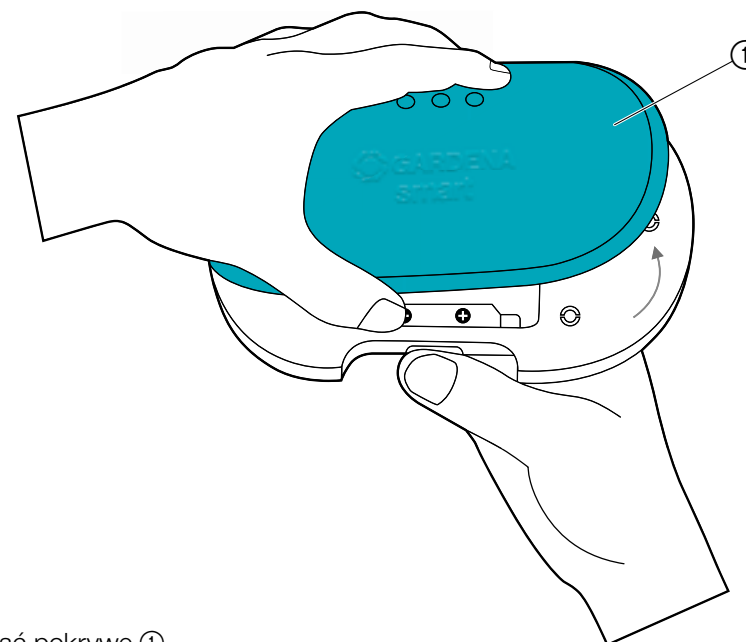


OSTRZEŻENIE!

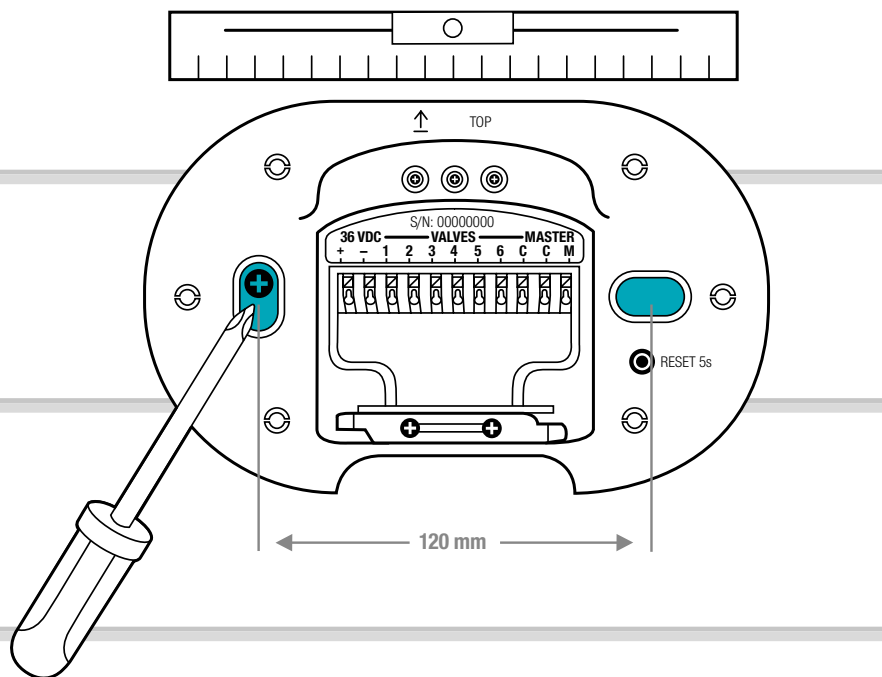
Ryzyko upadku!

Instalacja systemu sterowania nawadnianiem Irrigation Control na wysokości większej niż 2,0 m wiąże się z ryzykiem upadku na podłoże.

- Zamontować system sterowania nawadnianiem Irrigation Control na wysokości nie większej niż 2,0 m.
- Nie wolno wchodzić na drabinę ani inne podobne obiekty, aby zainstalować system sterowania nawadnianiem Irrigation Control.
- Podczas montażu systemu sterowania nawadnianiem Irrigation Control obie stopy muszą być pewnie oparte na podłożu.



1. Zdjąć pokrywę ①.



- Wyregulować położenie otworów. W tym celu przytrzymać system sterowania nawadnianiem Irrigation Control poziomo przy ścianie i zaznaczyć 2 otwory o rozstawie 120 mm.
- Wywiercić otwory i zamontować system sterowania nawadnianiem Irrigation Control na ścianie za pomocą 2 dostarczonych kołków rozporowych i śrub.

UWAGA:

Przewody muszą zostać poprowadzone w dół!

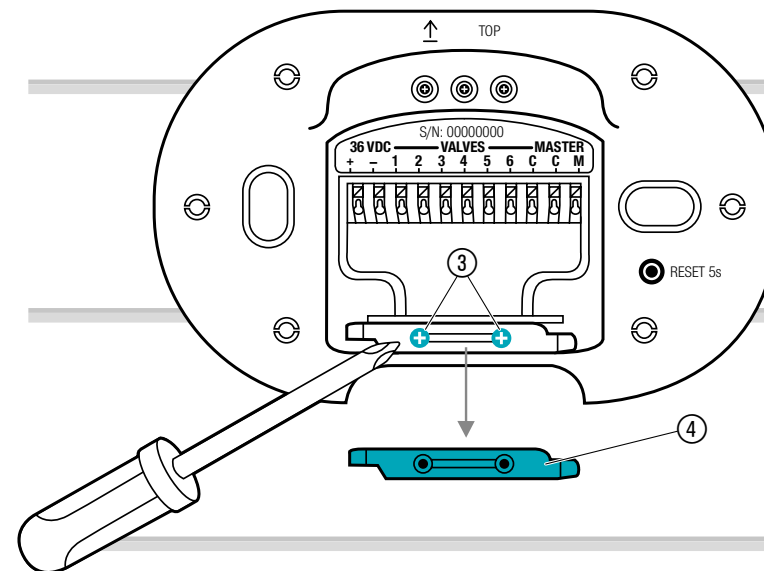
Należy sprawdzić długość przewodów, zwłaszcza podczas montażu początkowego.

W przypadku montażu kilku systemów sterowania nawadnianiem Irrigation Control należy zamontować je jeden na drugim z zachowaniem odległości w pionie 150 mm.

Prowadzenie przewodów umożliwi zamontowanie maksymalnie 3 systemów sterowania nawadnianiem jeden na drugim.

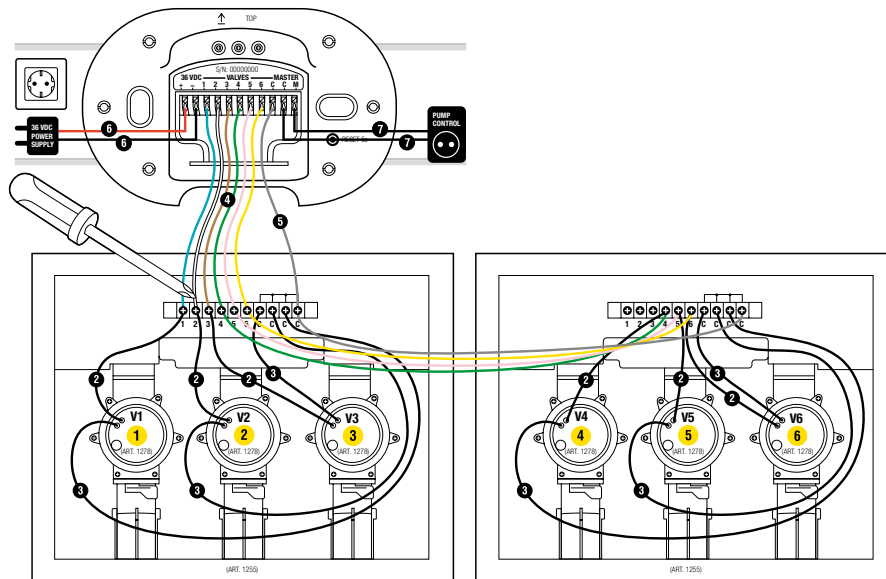
3. INSTALACJA

3.1 Demontaż reduktora napiężeń przewodu:



→ Poluzować obie śruby ③ i wymontować reduktor napiężeń przewodu ④.

3.2 Przegląd połączeń:



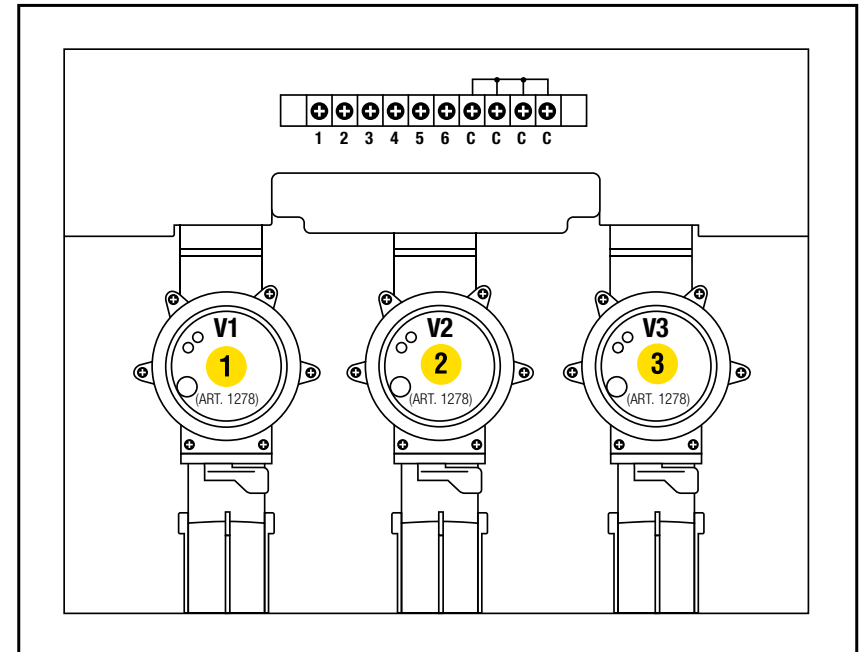
Skrzynka zaworów,
art. nr 1255

Skrzynka zaworów,
art. nr 1255

3.3 Podłączanie zaworów do skrzynki zaworów:

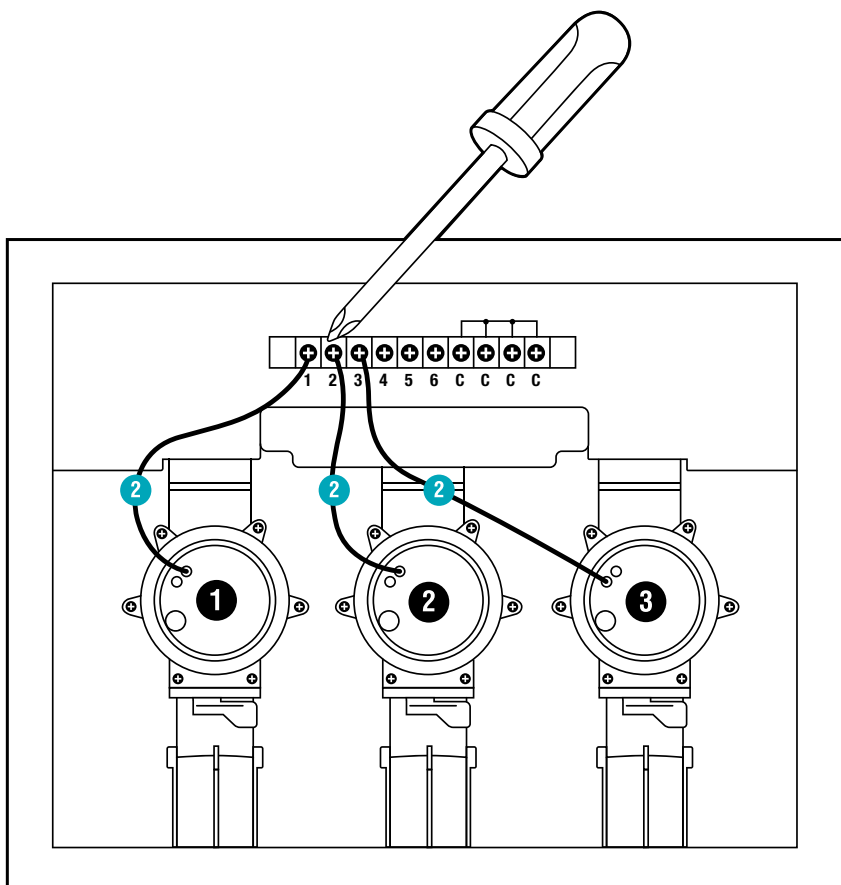
Upewnić się, że listwa zaciskowa jest prawidłowo zamontowana w skrzynce zaworów.

1



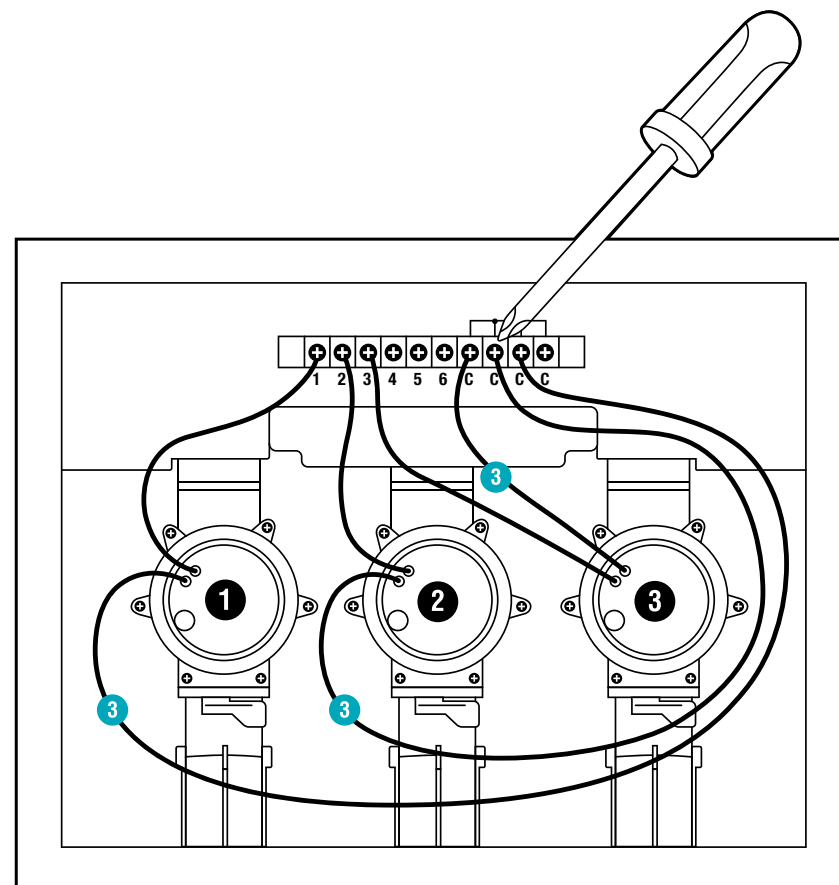
1. Oznaczyć zawory (1–6) żółtymi naklejkami, dołączonymi do skrzynki zaworów. Umożliwia to wyraźne przypisanie zacisków przewodów sygnałowych **ZAWORÓW 1–6** systemu sterowania nawadnianiem Irrigation Control do zaworów.

2



2. Podłączyć przewód zaworu **V1** do zacisku przewodu sygnałowego **1** w skrzynce zaworów.
3. Podłączyć przewód zaworu **V2** do zacisku przewodu sygnałowego **2** w skrzynce zaworów.
4. Podłączyć przewód zaworu **V3** do zacisku przewodu sygnałowego **3** w skrzynce zaworów.

3



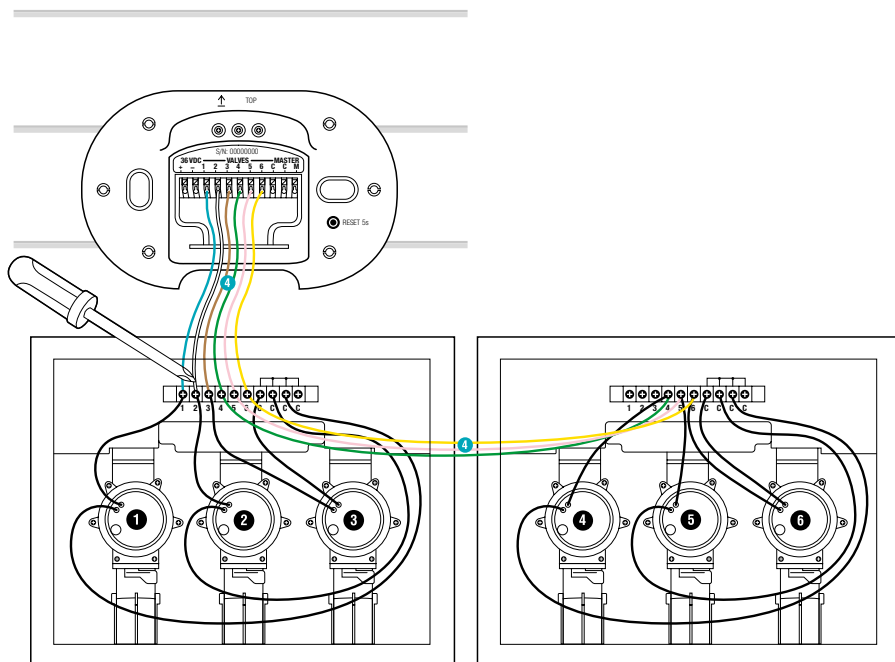
5. Podłączyć drugi przewód zaworu **V1** do zacisku przewodu sygnałowego **C** w skrzynce zaworów.
*Wszystkie 4 zaciski przewodu sygnałowego **C** są połączone ze sobą i pełnią jednakowe funkcje.*
6. Podłączyć drugi przewód zaworu **V2** do zacisku przewodu sygnałowego **C** w skrzynce zaworów.
7. Podłączyć drugi przewód zaworu **V3** do zacisku przewodu sygnałowego **C** w skrzynce zaworów.

3.4 Podłączanie skrzynki zaworów do systemu sterowania nawadnianiem Irrigation Control:

Wskazówka: Nacisnąć zacisk przewodu sygnałowego palcem wskazującym, wkrętakiem lub długopisem, aby podłączyć przewody.

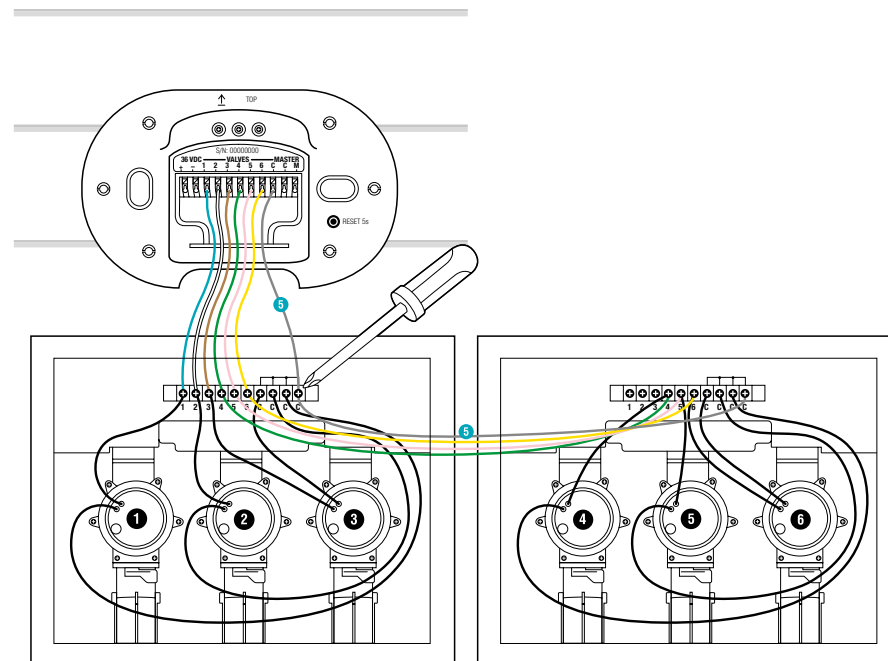
Za pomocą przewodu połączeniowego GARDENA, art. nr 1280, do systemu sterowania nawadnianiem Irrigation Control można podłączyć maksymalnie do 6 zaworów.

4



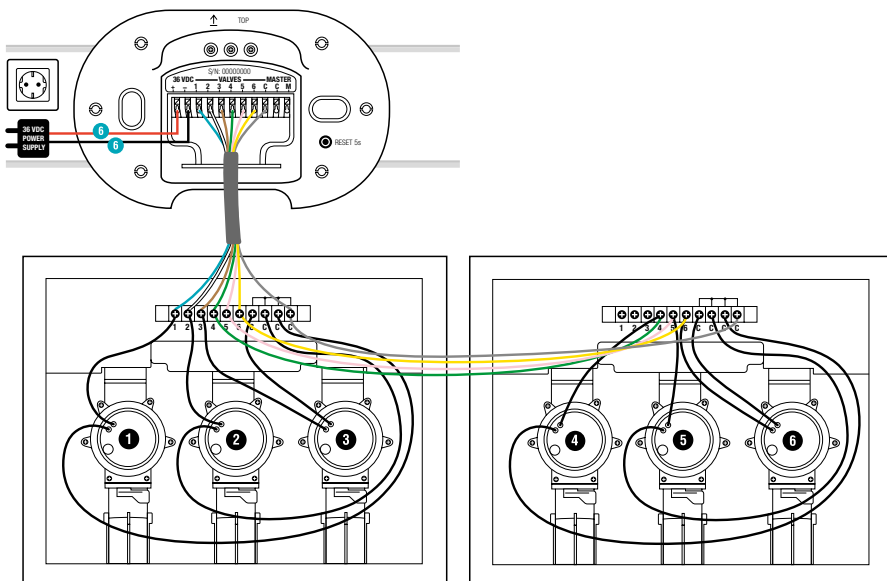
1. Podłączyć zacisk przewodu sygnałowego **1** w skrzynce zaworów do zacisku przewodu sygnałowego **ZAWORU 1** systemu sterowania nawadnianiem Irrigation Control.
2. Podłączyć zacisk przewodu sygnałowego **2** w skrzynce zaworów do zacisku przewodu sygnałowego **ZAWORU 2** systemu sterowania nawadnianiem Irrigation Control.
3. Podłączyć zacisk przewodu sygnałowego **3** w skrzynce zaworów do zacisku przewodu sygnałowego **ZAWORU 3** systemu sterowania nawadnianiem Irrigation Control.

5



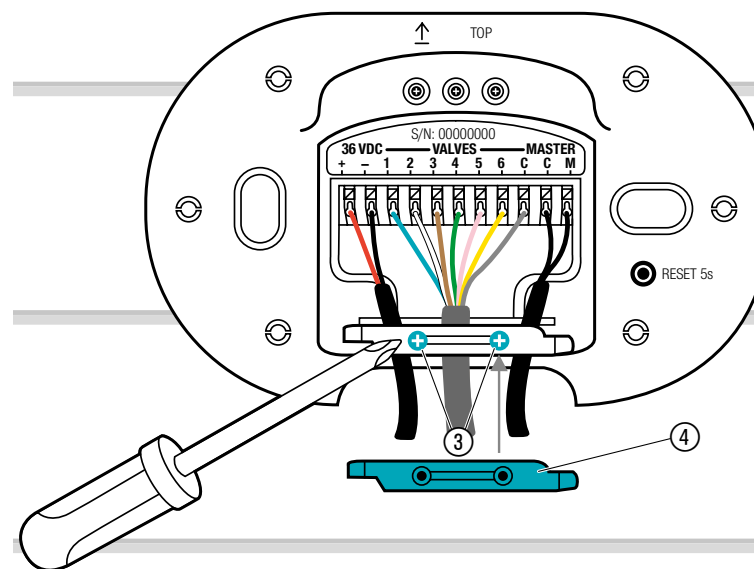
4. Podłączyć zacisk przewodu sygnałowego **C** w skrzynce zaworów do niebieskiego zacisku przewodu sygnałowego **C** systemu sterowania nawadnianiem Irrigation Control.

7

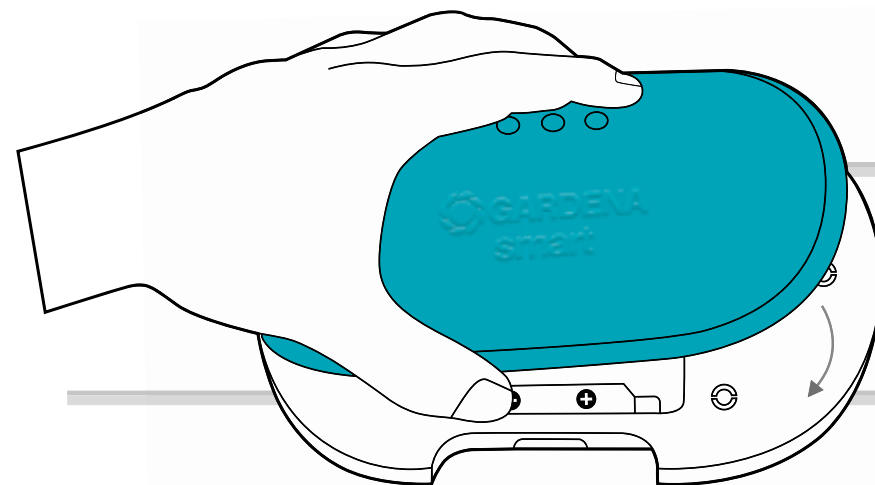


1. Podłączyć czerwony przewód do czerwonego zacisku przewodu, a czarny przewód do czarnego zacisku przewodu. (Należy uwzględnić polaryzację).
2. Podłączyć zasilacz do gniazda.

3.7 Zamykanie pokrywy:



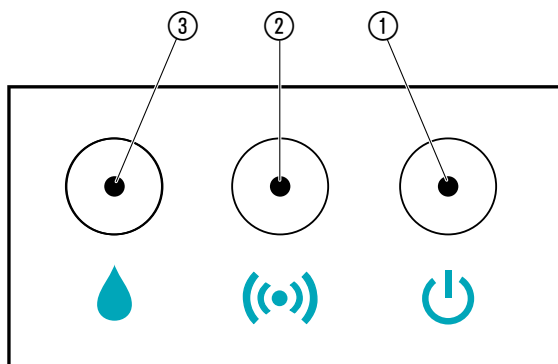
1. Zamocować reduktor napięć przewodu ④ i dokręcić dwie śruby ③.



2. Wcisnąć pokrywę na system sterowania nawadnianiem Irrigation Control.

4. UŻYTKOWANIE

4.1 Wyświetlacz LED:



- ① **Dioda LED zasilania:**
Zielona: Zasilanie włączone
- ② **Dioda LED połączenia / sygnału:**
Miga na zielono: Podczas łączenia
Zielona: Wysoka siła sygnału
Żółta: Średnia siła sygnału
Czerwona: Niska siła sygnału
Miga na czerwono: Tryb rejestracji nie działa prawidłowo
- ③ **Dioda LED sygnalizująca aktywne nawadnianie:**
Zielona: Aktywne nawadnianie
Miga na czerwono: Zawór nie działa prawidłowo (patrz 7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW)

4.2 Obsługa systemu sterowania nawadnianiem Irrigation Control przy użyciu aplikacji GARDENA smart:

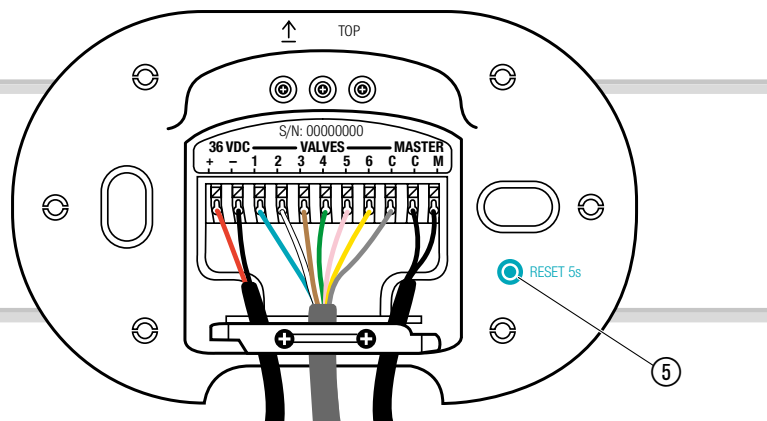
Za pomocą **aplikacji GARDENA smart** można sterować wszystkimi **systemami GARDENA smart** z dowolnego miejsca i w dowolnym czasie. Bezpłatna **aplikacja GARDENA smart** jest dostępna w sklepach App Store (Apple) i Google Play.

Do celów integracji wymagany jest router **GARDENA smart Gateway** podłączony do internetu. Wszystkie **systemy GARDENA smart** można zintegrować za pomocą aplikacji. W tym celu należy postępować zgodnie z instrukcjami w aplikacji.

Dostępne są następujące opcje działania systemu sterowania nawadnianiem Irrigation Control:

- Zgodnie z ramami czasowymi określonymi w **aplikacji GARDENA smart**:
Dni nawadniania, uruchomienia, czasu trwania
- Według ustawień w **aplikacji GARDENA smart**:
Uruchomienie i zatrzymanie
- Działanie sterowane przez Amazon Alexa, Apple Home App (Siri) i Asystenta Google

4.3 Resetowanie do ustawień fabrycznych:



1. Krótko nacisnąć przycisk Reset ⑤.
Ponowne połączenie.

- lub -

2. Nacisnąć i przytrzymać przycisk Reset ⑤ przez co najmniej 5 sekund.
Anuluje bieżące połączenie i umożliwia nawiązanie nowego, np. przy użyciu innego routera Gateway.

5. KONSERWACJA

5.1 Czyszczenie systemu sterowania nawadnianiem Irrigation Control:

Nie wolno stosować żrących ani ściernych środków czyszczących.

→ Wyczyścić system sterowania nawadnianiem Irrigation Control wilgotną szmatką (nie używać rozpuszczalnika).

6. PRZECHOWYWANIE

6.1 Przygotowanie do przechowywania:

Produkt należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

W temperaturze poniżej 5°C zawory nawadniania mogą ulec trwałemu uszkodzeniu. Dlatego zaleca się podjęcie następujących kroków przed nadejściem mrozów:

1. Zamknąć kran i odłączyć wąż biegnący pomiędzy kranem a punktem łączenia GARDENA, art. nr 2722.
2. Jeśli system nawadniania jest podłączony bezpośrednio do instalacji wodnej w domu: wyłączyć dopływ wody i otworzyć kurek spustowy w rurze wodnej instalacji domowej.
3. Na wszystkich zaworach ustawić dźwignię wyboru w położeniu „ON” (włączenia).
4. Opróżnić zawór nawadniania / skrzynkę zaworów.

Można to zrobić w następujący sposób:

- Opróżnić system przy pomocy sprężonego powietrza

- lub -


- wymontować wszystkie zawory i pozostawić na okres przechowywania w miejscu zabezpieczonym przed mrozem

- lub -

- w skrzynce zaworów V3 otworzyć kurek spustowy i opróżnić rurę dolotową. Jeśli rury wychodzące z wylotów skrzynki zaworów V3 są opróżniane przez zawór spustowy (np. w przypadku instalacji ze zraszaczami wynurzalnymi GARDENA), który nie jest zamontowany powyżej zaworu nawadniania, zawory nawadniania można pozostawić zainstalowane w skrzynce zaworów.
- System sterowania nawadnianiem smart Irrigation Control może pozostać zainstalowany w dotychczasowym miejscu po dezaktywacji.

7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

7.1 Tabela rozwiązywania problemów:

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
 Dioda LED zasilania świeci na czerwono	Zbyt niskie napięcie.	→ Sprawdzić połączenie zasilania.
	Nieprawidłowe parametry zasilania.	→ Sprawdzić zasilanie.
	Błąd komunikacji MCU.	→ Zresetować system sterowania nawadnianiem Irrigation Control do ustawień fabrycznych.
 Dioda LED aktywnego nawadniania miga na czerwono	Nie można otworzyć zaworu z powodu limitu ustawionego na 2.	→ Sprawdzić program.
	Zawór nie jest podłączony.	→ Sprawdzić zawór.
	Prąd przeciążeniowy w jednym kanale.	→ Sprawdzić prąd w kanale.
	Sumaryczny prąd przeciążeniowy.	→ Sprawdzić łączną wielkość prądu w układzie zaworów.
	Anulowano harmonogram nawadniania.	→ Ponownie uruchomić program.
	Błąd kanału głównego.	→ Sprawdzić kanał główny.
	Zbyt krótki czas nawadniania.	→ Wydłużyć czas nawadniania.
Program nawadniania nie jest realizowany (funkcja nawadniania nie działa)	Zawór został wcześniej otwarty ręcznie.	→ Unikać nakładania się programów.
	Kran zamknięty.	→ Otworzyć kran.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Brak działania	Usterka związana z przewodami.	→ Sprawdzić zaciski przewodów.
	Zasilacz nie jest podłączony.	→ Podłączyć zasilacz.
	Zasilacz za bardzo się rozgrzał.	→ Odłączyć zasilacz i odczekać, aż ostygnie. Ponownie podłączyć zasilacz.
		→ Zabezpieczyć zasilacz przed bezpośrednim światłem słonecznym.
Rejestracja niemożliwa (inkluzja)	Brak łączności bezprzewodowej z routerem gateway.	→ Zmienić położenie systemu sterowania nawadnianiem Irrigation Control lub routera gateway.
	Brak zasilania sieciowego.	→ Sprawdzić przewód zasilający.
System sterowania nawadnianiem Irrigation Control nie reaguje	Usterka związana z przewodami.	→ Sprawdzić zaciski przewodów.
	Brak łączności bezprzewodowej z routerem gateway.	→ Sprawdzić łączność bezprzewodową z routerem gateway.

UWAGA:

Naprawy muszą być powierzane działom serwisowym GARDENA lub specjalistycznym dilerom autoryzowanym przez firmę GARDENA.

→ W przypadku innych awarii należy skontaktować się z działem serwisowym GARDENA.

8. DANE TECHNICZNE

System sterowania nawadnianiem smart Irrigation Control	Jednostka	Wartość (art. nr 19035)
Napięcie wejściowe	V (prąd stały)	36
Prąd wejściowy	mA	1000
Napięcie wyjściowe	V (AC)	24
Maks. prąd wyjściowy	mA	900
Zakres temperatur pracy (na zewnątrz)	°C	+5 – +40
Radio SRD:		
Zakres częstotliwości	MHz	863 – 870
Moc maksymalna	mW	25
Zasięg radiowy na wolnym obszarze (około)	min	100
Zasilanie		
Napięcie w sieci elektrycznej	V (AC)	100 – 240
Częstotliwość sieci elektrycznej	Hz	50 – 60
Moc znamionowa	W	36
Zasilanie w trybie gotowości (w przybliżeniu)	W	< 0,1
Napięcie wyjściowe	V (prąd stały)	36
Maks. prąd wyjściowy	mA	1000

Deklaracja zgodności WE/UKCA:

Firma GARDENA Manufacturing GmbH niniejszym oświadcza, że ten typ sprzętu radiowego (art. nr 19035) jest zgodny z postanowieniami dyrektywy 2014/53/UE.

Kompletna treść deklaracji zgodności z wymogami WE /UKCA jest dostępna na stronie internetowej: **www.gardena.com**

9. AKCESORIA / CZĘŚCI ZAMIENNE

Czujnik GARDENA smart	Czujnik sterujący systemem smart.	Art. nr 19040
Zawór nawadniania GARDENA 24 V	Zawór sterujący poszczególnymi częściami systemu nawadniania.	Art. nr 1278
Skrzynki zaworów GARDENA	Skrzynka do instalacji zaworów nawadniania pod ziemią.	Art. nr 1254 / 1255
Przewód połączeniowy GARDENA	Przewód do podłączania zaworów nawadniania.	Art. nr 1280
Zaciski przewodu GARDENA	Zacisk do wodoszczelnego połączenia przewodów połączeniowych.	Art. nr 1282

10. GWARANCJA / SERWIS

10.1 Rejestracja produktu

Zarejestruj swój produkt na stronie gardena.com/registration.

10.2 Serwis

Aktualne dane kontaktowe naszego serwisu znajdują się na odwrocie i w Internecie:

- Polska: <https://www.gardena.com/pl/serwis-i-wsparcie/porady/kontakt/>

11. UTYLIZACJA

11.1 Utylizacja systemu sterowania nawadnianiem *Irrigation Control:*

(Zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE / S.I. 2013 nr 3113)



Produktu nie wolno wyrzucać ze zwykłymi odpadami z gospodarstwa domowego. Konieczna jest utylizacja zgodnie z lokalnymi przepisami ochrony środowiska.

WAŻNE!

Produkt należy oddać do lokalnego punktu recyklingu.

12. INFORMACJA O WŁASNOŚCI ZNAKÓW TOWAROWYCH

Apple i logotyp Apple są znakami towarowymi stanowiącymi własność Apple Inc. zarejestrowanymi w Stanach Zjednoczonych i innych krajach. App Store jest znakiem usługowym firmy Apple Inc. zarejestrowanym w Stanach Zjednoczonych i innych krajach.

Google i logo Google Play są znakami towarowymi firmy Google LLC.

Amazon, Alexa i wszelkie powiązane logo są znakami towarowymi firmy Amazon.com, Inc. lub jej spółek zależnych.

Inne znaki towarowe i nazwy handlowe są własnością odpowiednich właścicieli.

